Fredsbønn i fastetid

Finn lydfil og bønner på flere språk på ressursbanken.no/fredsbonn

Bønnen er skrevet med både **latinske og arabiske bokstaver**. Dokumentet inneholder også den norske oversettelsen.

## Arabisk oversettelse av fredsbønn, skrevet med latinske bokstaver

1. Jæilæh ilsalæm nahnu noajeh nufusana ilaik fi salah, leajel alsalæm fi haza elaælem almtareb.
2. Kæsiron joaenon wa-madfuain lilharab, kod kadet æl-aælem lil hoar walsalæm.
3. Azzi æl hazæna, oa ehmi kol alharibin min ajel hæjatahom.
4. Nahno nosalli leajel alwadaa fi filestin oa israil, izher altariq liladel walsalæm.
5. Nahno nosalli leajel hal silmi fi Ukrania, habna shjajea wraje.
6. Nahno nosalli lekol men juaenun, lil majrohin walhasana.
7. Leajel eqoatna almasihiin, almotehadin leajele imanahom.
8. Leajel al-læsin jæ-æishon fi manateq alhoroub alkaoaris almansia.
9. Alnoor min alolae jesurana kæishraq al shems.
10. Lijunier ala aljælisien fi alzolma oazilal almaout.
11. Lekai jæhdi aqdamana fi tariq al salæm.
12. Leajel khater almasih, amin.

## Arabisk oversettelse av fredsbønn, skrevet med arabiske bokstaver

يا إله السلام ، نحن نوجّه نفوسنا اليك في صلاة، لأجل السلام في هذا العالم المضطرب.

الكثيرون يعانون ومدفوعين للهرب. قود قادة العالم للحوار والسلام.

عزي الحزاني، واحمي كل الهاربين من أجل حياتهم.

نصلي لاجل الوضع في فلسطين واسراءيل ، اظهر الطريق للعدالة والسلام.

نصلي لاجل حل سلمي في أوكرانيا ، تعالي بشجاعة ورجاء.

نصلي لكل من يعانون ، للمجروحين والحزاني.

لاجل اخوتنا المسيحيين المطهدين لاجل إيمانهم.

لأجل آلذين يعيشون في مناطق الحروب والكوارث المنسية.

النور من العلاء يزورنا كأشراق الشمس.

ليضئ علي الجالسين في الظلمة وظلال الموت.

لكي يهدي اقدامنا في طريق السلام.

لاجل خاطر المسيح ، امين

## Bønnen på norsk bokmål

1. Fredens Gud, vi vender oss til deg i bønn om fred i en urolig verden.
2. Mange lider og er drevet på flukt. Led verdens ledere til dialog og fred.
3. Trøst sørgende og vern alle som frykter for sine liv.
4. Vi ber for situasjonen i Palestina og Israel. Vis vei til rettferdig fred.
5. Vi ber om fredelig løsning for Ukraina. Kom med mot og håp.
6. Vi ber for alle som lider, for sårede og sørgende,
7. for våre kristne søsken, som blir forfulgt for sin tros skyld,
8. for alle som lever i glemte krigssoner og katastrofer.
9. Lyset fra det høye skal gjeste oss som en soloppgang
10. og skinne for dem som bor i mørke og dødens skygge,
11. og lede våre føtter inn på fredens vei.
12. For Jesu Kristi skyld, amen.